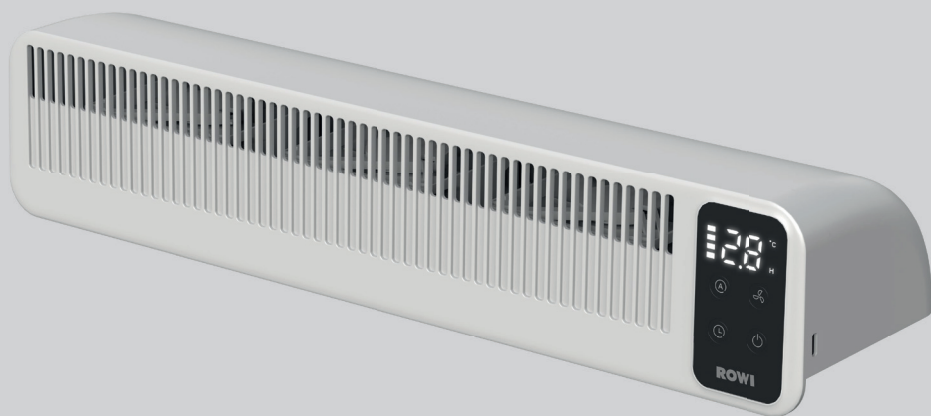


HHV 3/1 A

ROWI

GROWING PERFECTION | SINCE 1964



DE **AKKU HEIZKÖRPERVENTILATOR**

Originalbetriebsanleitung

3 03 00 0000



Inhalt

1. Sicherheit	3
2. Produktbeschreibung	4
2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung	4
2.2 Typenschild	5
2.3 Technische Daten	5
2.3.1 Produkt	5
2.3.2 Akku	5
3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb	5
3.1 Auspacken des Lieferumfangs	5
3.2 Aufstellen des Gerätes	6
4. Geräteübersicht	6
4.1 Bedienung des Gerätes	6
4.2 Lagerung	7
4.3 Wiederverpacken für private Transportzwecke	7
5. Reinigung	7
6. Gewährleistung	8
6.1 Umfang	8
6.2 Abwicklung	8
7. Ersatz- und Ausstattungsteile	9
8. Entsorgung	9
9. Garantieerklärung	10
10. ROWI EU-Konformitätserklärung	10
11. Batterieverordnung EU 2023/1542	11

Symbolerklärung

Achtung Gefahr!



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitsvorschriften sind unbedingt zu beachten. Die Missachtung kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen.

Wichtige Information!



Hier finden Sie erklärende Informationen und Tipps, die Sie bei der optimalen Nutzung dieses Gerätes unterstützen.



Bedienungsanleitung lesen!



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Entsorgen Sie das Produkt nicht über den Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Kennzeichnung zur Abfalltrennung!



Umweltgerechte Entsorgung der Verpackung!



Vor Nässe schützen!



Packstückausrichtung oben



Zerbrechliches Packgut!



Warnung vor heißer Oberfläche!



Verwenden Sie den Heizkörperventilator nur im Innenbereich

Diese Bedienungsanleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Dennoch behalten wir uns vor, diese Anleitung jederzeit zu optimieren und technisch anzupassen. Abbildungen können vom Original abweichen.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **ROWI EUROPE** entschieden haben und danken Ihnen für das uns und unseren Produkten entgegengebrachte Vertrauen. Auf den folgenden Seiten erhalten Sie wichtige Hinweise, die Ihnen eine optimale und sichere Nutzung Ihres Produktes erlauben. Lesen Sie deshalb diese Bedienungsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Für späteres Nachschlagen halten Sie die Bedienungsanleitung bei jedem Einsatz griffbereit. Bewahren Sie sämtliche mitgelieferten Dokumente sorgfältig auf.

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt wünscht Ihnen Ihre

ROWI Europe GmbH

1. Sicherheit



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können

schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Allgemeine Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften beachten. Zusätzlich zu den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Kinder fernhalten oder beaufsichtigen.

Das Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** und von **Personen** mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Für sicheren Stand sorgen. Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes auf eine stabile und horizontale Standfläche. Verwenden Sie das Gerät nur in aufrechter Position.

WARNUNG: Nicht abdecken. Decken Sie das Gerät niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Auf Beschädigung achten. Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.

Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Ein beschädigter oder veränderter Akku kann sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B.

auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit (Explosionsgefahr).

Der Akku darf nicht für ein anderes Produkt verwendet werden.

Zellen, die nicht für den Gebrauch mit dem Gerät ausgelegt sind, dürfen nicht verwendet werden (z. B. unterschiedliche Herstellung, Kapazität, Baugröße oder Bauart).

Keine spitzen Gegenstände verwenden.

Führen Sie niemals spitze und/oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

Nicht zweckentfremden. Verwenden Sie das Gerät nur für die, in dieser Bedienungsanleitung vorgesehenen Zwecke.



Kontakt mit heißer Oberfläche vermeiden.

2. Produktbeschreibung

2.1 Anwendungsbereich und bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Schäden am Gerät selbst und/oder an anderen Sachwerten entstehen.

Der Akku-Heizungsventilator sorgt für eine effiziente Verteilung der durch Ihre Heizung erzeugten Wärme im Raum. Mit seinen 3 leistungsstarken Ventilatoren leitet er die warme Luft schneller von der

Heizung in den Raum und spart so Energie und Heizkosten. Dank seines kompakten Designs kann der kabellose Ventilator überall ohne Installation angebracht werden. Stattdessen sorgt ein Magnet für sicheren Stand. Sie können nach Bedarf zwischen drei Modi wählen. Mit bis zu 20 Stunden Akkulaufzeit, extra-leisem Betrieb und einem praktischen LED-Display ist der Ventilator besonders einfach zu bedienen und überall komfortabel einsetzbar.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Risiko trägt der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Bedienungs- und Installationshinweise sowie die Einhaltung der Wartungsbedingungen.

2.2 Typenschild

Das Typenschild des Gerätes mit allen relevanten technischen Daten ist am Gerät angebracht.

2.3 Technische Daten

2.3.1 Produkt

Modell	HHV 3/1 A
Artikelnummer	3 03 00 0000
Einsatztemperatur	ca.-10°C - 70°C
Timerfunktion	2 - 12 Std.
Regelbereich	3 Stufen, inkl. Schlafmodus
Akku	5200 mAh
Akkulaufzeit	ca. 6 - 16 Std.
Ventilator	3 Stk.
Lärmangabe	<38 dB(A)

Luftgeschwindigkeit	3,9 m/s
Volumenstrom (je Ventilator)	ca. 56,75 m³/h
Produktmaß (BxTxH)	ca. 41,0 x 10,7 x 8,5 cm
Produktgewicht	ca. 0,7 kg
ROWI Europe GmbH Augartenstraße 3 76698 Ubstadt-Weiher Germany Telefon +49 7253 93520-0 info@rowi.de www.rowi.de	

Tab.1: Technische Daten

2.3.2 Akku

Typ	Lithium-Ionen
Zellen	2 Stück
Bemessungsspannung	7,4 V (3,7 V je Zelle)
Kapazität	5200 mAh (2600 je Zelle)



Achtung

Es ist immer die vom Gerätehersteller für ein Gerät empfohlene Batterie zu erwerben.

3. Vorbereitung des Produktes für den Betrieb

3.1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Bei Unvollständigkeit oder Mängeln setzen Sie sich mit Ihrem Verkäu-

fer in Verbindung. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Lieferumfang:

- Bedienungsanleitung
- Serviceformular
- USB Kabel
- Heizkörperventilator

3.2 Aufstellen des Gerätes

Um die Wirksamkeit des Gerätes zu garantieren, ist die Platzierung des Heizkörperventilators besonders wichtig:

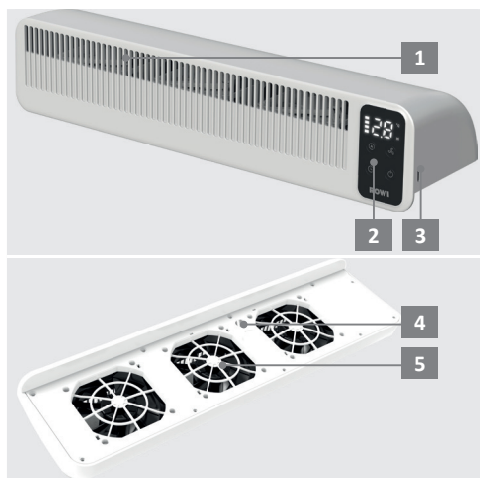
Stellen Sie das Produkt daher **oben auf Ihren Heizungsradiator**.



Achtung Gefahr!

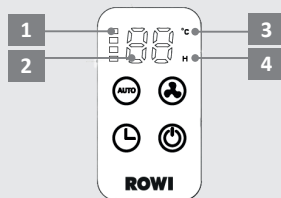
Stellen Sie das Gerät nur auf hitzebeständige Oberflächen ab.

4. Geräteübersicht



- 1 Luftauslass
- 2 Display
- 3 USB-Ladeanschluss
- 4 Magnethalterung
- 5 Lufteinlass

Abb.1a: Geräteübersicht



- 1 Energieleiste (je Balken = 25%)
- 2 Ist-Temperatur und Einstellung
- 3 Einheit und Betriebszustand
- 4 Timer-Einstellung
(eingestellte und verbleibende Zeit)

Abb.1b: Übersicht Display

4.1 Bedienung des Gerätes



Ein-/ Ausschalten

Drücken Sie die Taste 1x, um den Ventilator ein- oder auszuschalten. Nach dem Einschalten führt das Gerät einen Selbsttest durch und zeigt „F1“ an. Anschließend wechselt es in den Betriebsmodus und arbeitet auf Stufe 1. Nach einer Sekunde wird die gemessene Temperatur angezeigt und die Energieleiste auf der linken Seite zeigt den verbleibenden Batteriestand an.



Achtung Gefahr!

Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist bevor Sie es abdecken oder wegstellen.



Stufen einstellen

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät standardmäßig in Stufe 1. Drücken Sie die Taste einmal, wird „F2“ angezeigt, und das Gerät arbeitet mit der Windgeschwindigkeit von Stufe 2. Drücken Sie erneut, erscheint „F3“, und das Gerät arbeitet mit der Windgeschwindigkeit von Stufe 3.

Drücken Sie noch einmal, wird wieder „F1“ angezeigt – dieser Zyklus wiederholt sich.

Automatik-Modus

Drücken Sie die Taste einmal, und das Gerät wechselt in den automatischen Temperaturerkennungs-Betriebsmodus. Der Automatik-Modus funktioniert wie folgt:

Temperaturbereich	Stufe	Hinweise
< 28 °C	--	Das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Das „°C“-Symbol blinkt.
28 °C- 45 °C	1	A1 erscheint kurz
46 °C- 54 °C	2	A2 erscheint kurz
>54 °C	3	A3 erscheint kurz

Tab.2: Stufenwahl

Wenn die erkannte Temperatur unter 28 °C liegt, wird „A0“ angezeigt und das Gerät stellt den Betrieb ein. Die Anzeigeleuchte des „°C“-Symbols in der rechten oberen Ecke blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

Wenn die erkannte Temperatur 33 °C erreicht, aktiviert sich das Gerät und wechselt in den Arbeitsmodus. Im Standby-Modus kann durch Drücken der Stufen-Taste in den manuellen Modus gewechselt werden.

Timer einstellen

Drücken Sie die Taste einmal und das Gerät wechselt in den Timer-Modus. Die Anzeigeleuchte mit dem Symbol „H“

leuchtet auf. Verfügbare Timer-Einstellungen sind 2, 4, 6, 8, 10 und 12 Stunden.

Drücken Sie die Taste erneut, wird der Timer auf 0 gesetzt und die Timer-Funktion wird deaktiviert. Nach Auswahl einer Timer-Einstellung wird diese automatisch nach 3 Sekunden übernommen.

4.2 Lagerung

Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Insekten. Decken Sie das Gerät ab, damit es vor Verunreinigungen und dadurch hervorgerufenen Beschädigungen und Funktionsstörungen geschützt ist.

4.3 Wiederverpacken für private Transportzwecke

Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Gerät im Falle eines Transportes immer in der Originalverpackung.

5. Reinigung

Zum Schutz vor Verunreinigungen sollte das Gerät nach jedem Gebrauch abgedeckt werden.

Sollte das Gerät dennoch schmutzig geworden sein, beachten Sie bei der Reinigung folgende Hinweise:

- Reinigen Sie das Gerät grundsätzlich nur in abgekühltem Zustand.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

6. Gewährleistung

6.1 Umfang

ROWI räumt dem Eigentümer dieses Produktes eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein. In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Produktionsfehler vom **ROWI** Service-Center kostenlos behoben.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Fehler, die nicht auf Material- oder Produktionsfehlern beruhen, z. B.

- ▶ Transportschäden jeglicher Art
- ▶ Fehler infolge unsachgemäßer Installation/Inbetriebnahme
- ▶ Fehler infolge eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs
- ▶ Fehler infolge vorschriftswidriger Behandlung
- ▶ Fehler infolge unsachgemäß ausgeführter Reparaturen oder Reparaturversuchen durch nicht von **ROWI** autorisierte Personen und/oder Unternehmen
- ▶ Normaler betriebsbedingter Verschleiß
- ▶ Reinigung von Komponenten
- ▶ Anpassung an national unterschiedliche, technische oder sicherheitsrelevante Anforderungen wenn das Produkt nicht in dem Land eingesetzt wird, für das es technisch konzipiert und hergestellt worden ist.

Ferner übernehmen wir keine Gewährleistung für Geräte, deren Serien-Nummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde. Ein Gewährleistungsanspruch erlischt auch, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von der **ROWI Europe GmbH** zugelassen sind.

Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, wie z. B. Schadensersatz-Ansprüche sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfanges.

6.2 Abwicklung

Sollten beim Betrieb Ihres **ROWI**-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Bedienungsanleitung lesen



Die meisten Funktionsstörungen werden durch eine fehlerhafte Bedienung verursacht. Lesen Sie deshalb beim Auftreten einer Funktionsstörung zunächst in der Bedienungsanleitung nach. In Kapitel 5.4 finden Sie entsprechende Hinweise zur Beseitigung von Funktionsstörungen.

2. Service-Formular

Zur Vereinfachung der Serviceabwicklung füllen Sie das dem Produkt beiliegende Service-Formular bitte in Druckbuchstaben vollständig aus, bevor Sie mit dem **ROWI Europe** Service-Center Kontakt aufnehmen. So haben Sie alle benötigten Informationen griffbereit.

3. Telefonische Kontaktaufnahme

Rufen Sie beim **ROWI** Service-Center an. Das **ROWI** Service-Team erreichen Sie unter:

07253 93520-840

(Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr)

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden. Sollte dies jedoch nicht möglich sein, erfahren Sie hier das weitere Vorgehen.

4. Ist eine Überprüfung bzw. Reparatur durch das ROWI Europe Service-Center erforderlich, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ **Gerät verpacken:** Verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung. Sorgen Sie dafür, dass es hinreichend ausgepolstert und vor Stößen geschützt ist. Transportschäden sind nicht Bestandteil des Gewährleistungsumfangs.
- ▶ **Kaufbeleg hinzufügen:** Legen Sie unbedingt den Kaufbeleg bei. Nur bei Vorliegen des Kaufbeleges kann die Service-Leistung ggf. im Rahmen der Gewährleistung abgewickelt werden.
- ▶ **Service-Formular beilegen:** Legen Sie das ausgefüllte Service-Formular der Transportverpackung bei.
- ▶ **Gerät einsenden:** Erst nach Rücksprache mit dem ROWI Service-Center senden Sie das Gerät frei Haus (bis 30 kg) an folgende Adresse:
ROWI Europe GmbH
Service-Center
Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher

7. Ersatz- und Ausstattungsteile

Ersatz- und Ausstattungsteile können Sie über unsere Webseite **www.rowi.de** bestellen. Sollten Sie dazu nicht die Möglichkeit oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das **ROWI Europe Service-Center**. Bitte beachten Sie, dass einige Ersatzteile bei **ROWI** nicht erhältlich bzw. nicht einzeln austauschbar sind.

8. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die

sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt. Batterien sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Ihre verbrauchten Batterien können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, oder überall dort abgeben, wo Batterien verkauft werden. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtung und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/ 20-22: Papier und Pappe/ 80-98: Verbundstoffe.

Batterie und Heizkörperventilator müssen getrennt entsorgt werden.

9. Garantieerklärung

Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den Gesetzen Ihres Landes, mindestens jedoch 1 Jahr (in Deutschland 2 Jahre). Garantiebeginn ist das Verkaufsdatum des Gerätes an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen ist der Original-Verkaufsbeleg (mit Verkaufsdatum) beizufügen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- ▶ Normaler Verschleiß
- ▶ Unsachgemäße Anwendungen, wie z.B. Überlastung des Gerätes, nicht zugelassene Zubehörteile
- ▶ Beschädigung durch Fremdeinwirkungen, Gewaltanwendung oder durch Fremdkörper
- ▶ Schäden die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen, z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Nichtbeachtung der Montageanleitung
- ▶ Komplett oder teilweise demontierte Geräte

10. ROWI EU-Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite **www.rowi.de** einsehen. ROWI EU-Konformitätserklärung

11. Batterieverordnung EU 2023/1542

Information und Kennzeichnungspflicht gemäß Batterieverordnung EU 2023/1542:

Modellkennung	DL 18650-2600 mAh
Chargen- oder Serien- oder Produktnummer	DL 18650-2600 mAh
CE-Kennzeichnung	
Normen	IEC 62133-2:2017, IEC 62133-2:2017/ AMD1:2021
Sicherheits- hinweise	Nicht ins Feuer werfen oder kurzschließen! Nicht öffnen! Polarität beachten! Von Kindern fernhalten!
Durchgestrichene Mülltonne	
Erzeugername	Guangxi Donglai New Energy Technology Co., Ltd.
Handelsmarke	Donglai
Postanschrift	South of Xingguang Hele City, Extension of Yingbin Avenue, Taocheng Town, Daxin County, Chongzuo City, Guangxi, 532200, P.R. China
Zentrale Kontaktstelle	+86-771-3622777
Internetadresse	https://dlnenergy.com/about-us/
E-Mail-Adresse	2234384869@qq.com
Spannung	3,7 V
Chemisches System	Li-Ion
Anzahl	2

ROWI

Europe GmbH

Augartenstraße 3
76698 Ubstadt-Weiher
GERMANY

Telefon +49 7253 93520-0

Fax +49 7253 93520-960

E-mail info@rowi.de

www.rowi.de